

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
18 October 2013
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 76 повестки дня
Мировой океан и морское право

Совет Безопасности
Шестьдесят восьмой год

**Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 17 октября 2013 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства я хотел бы обратить Ваше внимание на инцидент, произошедший в исключительной экономической зоне Республики Кипр.

Речь идет о том, что 4 и 5 июня 2013 года военно-морские силы Турции предприняли беспокоящие действия по отношению к сейсморазведочному судну «Рамформ соверен» норвежской компании «Петролеум геосервисес», которое шло под флагом Сингапура и находилось в юго-западной части исключительной экономической зоны Республики Кипр.

Следует подчеркнуть, что судно «Рамформ соверен» имело должным образом выданную компетентными органами власти Республики Кипр лицензию на проведение сейсмической разведки на участке 12 исключительной экономической зоны Республики Кипр.

Судоходная компания «Петролеум геосервисес» информировала об этом инциденте власти Республики Кипр. Согласно информации, содержащейся в судовом журнале судна «Рамформ соверен», которая была подтверждена в результате расследования, проведенного кипрской полицией, события, приведшие к этому инциденту, развивались следующим образом:

- 4 июня 2013 года в 06 ч. 00 м. по Всемирному координированному времени судно «Рамформ соверен» вошло в западную часть исключительной экономической зоны Республики Кипр (33°59.202'N 030°05.322'E) и приступило к выпуску стримеров для проведения плановых сейсморазведочных работ на участке 12 в южной части исключительной экономической зоны Республики Кипр.
- В 23 ч. 35 м. на судне «Рамформ соверен» по системе связи Инмарсат "Fleet 77" был получен вызов от турецких ВМС, которые потребовали от капитана судна «Рамформ соверен» покинуть район, для чего ему было



предложено отойти на 5 морских миль на юг, следовать курсом 120° и «держаться южнее линии N33°56'7"E031°21'5"/N33°47'2"E032°16'3'».

- 5 июня в 00 ч. 20 м. военно-морские силы Турции связались с судном «Рамформ соверен», предложили его капитану повернуть вправо и лечь на указанный курс и сообщили, что, в случае невыполнения предписания, через две минуты в район выйдет военный корабль.
- В 04 ч. 08 м. турецкий военный корабль связался с капитаном «Рамформ соверен» по ОВЧ-связи (в диапазоне 12 метров) и запросил координаты судна.
- В 04 ч. 29 м. на судне «Рамформ соверен» по ОВЧ-связи был получен еще один вызов с турецкого военного корабля, который предложил судну «Рамформ соверен» взять курс 180°.
- В 04 ч. 31 м. судно «Рамформ соверен» приступило к осуществлению плавного поворота вправо, продолжая следовать в намеченный район проведения сейсморазведочных работ на участке 12 исключительной экономической зоны Республики Кипр.

Судно «Рамформ соверен» следовало в сопровождении двух вспомогательных судов «Флайинг энтерпрайз» и «ИДТ Аргонот», которые оба принадлежат компании «ИДТ оффшор» и которые оба зарегистрированы под кипрским флагом. Хотя эти два вспомогательные судна непосредственно не подвергались беспокоящим действиям со стороны турецких ВМС, их капитаны подтверждают, что во время инцидента в районе находился турецкий военный корабль.

Республика Кипр провозгласила свою исключительную экономическую зону в 2004 году путем принятия Закона об исключительной экономической зоне (закон № 64(I)/2004). Кроме того, в целях защиты своего континентального шельфа, Кипр принял закон о континентальном шельфе (закон № 8/74). На протяжении всех описанных выше событий судно «Рамформ соверен» и сопровождающие его суда находились в пределах исключительной экономической зоны Республики Кипр и готовились к проведению разведки углеводородов на континентальном шельфе Республики Кипр.

Турецкая Республика, в результате действий ее военно-морских сил по отношению к судну «Рамформ соверен», нарушила суверенное право Республики Кипр вести и предоставлять право на ведение разведки природных ресурсов в своей исключительной экономической зоне и на своем континентальном шельфе согласно, соответственно, статьям 56.1(a) и 77.1 Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Турецкие ВМС — в инциденте участвовал, по крайней мере, один их корабль — не обладали юрисдикцией и не имели права принимать какие-либо меры или давать любые инструкции судну «Рамформ соверен».

Очевидно, что Турция вновь предпочла пренебречь нормами международного права, тем самым недвусмысленно продемонстрировав свои враждебные намерения по отношению к Республике Кипр.

Буду признателен Вам, если Вы распространите настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 76 повестки дня и документа Совета Безопасности и опубликуете его текст в следующем выпуске издания "Law of the Sea Bulletin" («Бюллетень по морскому праву»).

(Подпись) **Николас Эмилиу**
